

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
27 July 2007
Russian
Original: English

Шестидесят вторая сессия

Пункт 64(b) предварительной повестки дня*

**Социальное развитие, включая вопросы,
касающиеся мирового социального положения
и молодежи, пожилых людей, инвалидов
и семьи**

**Осуществление Всемирной программы действий в
отношении инвалидов: цели в области развития,
сформулированные в Декларации тысячелетия, и
взаимодействие с другими инструментами Организации
Объединенных Наций, касающимися инвалидности**

Доклад Генерального секретаря

Резюме

Настоящий доклад подготовлен во исполнение резолюции 60/131 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря представить доклад о глобальном осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов, касающийся общих усилий, прилагаемых для достижения целей в области развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и включающий также возможные варианты повышения уровня взаимодополняемости и взаимодействия в ходе осуществления Всемирной программы действий и в рамках других механизмов и инструментов Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидности, с учетом сильных сторон и основных элементов Всемирной программы действий, а также ее важной роли в обеспечении директивных руководящих принципов для государств. Основное внимание в докладе уделяется работе, проделанной за время, прошедшее после представления предыдущего очередного доклада на шестидесятой сессии Ассамблеи, и в нем излагаются мероприятия и предложения правительств 16 стран, семи учреждений, программ и фондов и четырех региональных комиссий Организации Объединенных Наций.

* A/62/150.



Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение	1–3	3
II. Обзор механизмов и инструментов Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидности	4–7	4
III. Включение инвалидной проблематики в усилия, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия	8–47	5
A. Включение инвалидной проблематики в цель 1: искоренение крайней нищеты и голода	19–27	8
B. Включение инвалидной проблематики в цель 2: обеспечение всеобщего начального образования	28–34	10
C. Включение инвалидной проблематики в цель 3: обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин ..	35	12
D. Включение инвалидной проблематики в цель 4: сокращение детской смертности	36–37	12
E. Включение инвалидной проблематики в цель 5: улучшение охраны материнского здоровья	38–40	13
F. Включение инвалидной проблематики в цель 6: борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями	41–42	13
G. Включение инвалидной проблематики в цель 7: обеспечение экологической устойчивости	43–44	13
H. Включение инвалидной проблематики в цель 8: формирование глобального партнерства в интересах развития	45–47	14
IV. Варианты повышения уровня взаимодополняемости и взаимодействия в ходе осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и в рамках других механизмов Организации Объединенных Наций	48–59	15
V. Рекомендации и выводы	60–64	17

I. Введение

1. В соответствии с просьбой, высказанной в резолюции 60/131 Генеральной Ассамблеи, в настоящем докладе прослеживается, как обеспечивается учет проблем инвалидов в рамках усилий, направленных на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности первой и второй из них; содержится обзор трех основных механизмов и инструментов Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидности: Всемирной программы действий в отношении инвалидов¹, Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов² и Конвенции о правах инвалидов³, а также рассматриваются варианты повышения уровня взаимодополняемости и взаимодействия этих трех инструментов, касающихся инвалидности. В конце доклада выносятся ряд рекомендаций для рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

2. Свой вклад в подготовку настоящего доклада внесли 16 государств-членов: Азербайджан, Бангладеш, Венгрия, Дания, Ирландия, Испания, Катар, Коста-Рика, Португалия, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Филиппины, Финляндия, Хорватия и Южная Африка. В ней также участвовали семь специализированных учреждений, программ и фондов: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международная организация труда (МОТ), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и Всемирный банк, и четыре региональные комиссии: Экономическая комиссия для Африки (ЭКА), Европейская экономическая комиссия (ЕЭК), Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии (ЭСКЗА) и Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО).

3. Доклад построен следующим образом: в разделе II содержится краткое описание нынешних международных инструментов, касающихся инвалидности, а в следующем разделе III дается более подробный анализ того, как эти механизмы и инструменты могут быть использованы для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Каждая из восьми целей рассматривается с точки зрения ее важности и актуальности для улучшения положения инвалидов. В разделе IV доклада предлагаются стратегические направления, придерживаясь которых можно улучшить взаимодополняемость основных инструментов.

¹ Резолюция 37/52 от 3 декабря 1982 года, в которой Ассамблея приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов, содержащуюся в документе A/37/351/Add.1 и Add.1/Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I (IV).

² Резолюция 48/96, приложение.

³ Резолюция 61/106, приложение I.

II. Обзор механизмов и инструментов Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидности

4. Всемирная программа действий в отношении инвалидов, принятая Генеральной Ассамблеей в декабре 1982 года, обеспечила международному сообществу широкую директивную основу для активизации работы в области профилактики инвалидности, реабилитации инвалидов и реализации цели обеспечения полного участия инвалидов в общественной жизни и развитии страны и их равноправия с остальными членами общества. Всемирная программа действий представляла собой значительный отход от традиционного подхода, ставившего во главу угла лишь одну реабилитацию при удовлетворении нужд инвалидов. Она стала первой предпринятой на международном уровне попыткой взглянуть на проблему инвалидности с двух сторон: с точки зрения развития и с точки зрения защиты прав человека. Генеральный секретарь докладывает Генеральной Ассамблее о ходе осуществления Всемирной программы действий. Всемирная программа действий предусматривает, что мониторинг и оценка достигнутого прогресса периодически проводятся на международном и региональном, а также на национальном уровнях. Показатели оценки хода реализации Всемирной программы действий должны отбираться Организацией Объединенных Наций в консультации с государствами-членами и соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и другими организациями⁴.

5. Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, принятые Генеральной Ассамблеей в декабре 1993 года, разработаны на основе опыта, приобретенного в ходе проведения Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (1983–1992 годы). Они содержат 22 правила, которые охватывают все аспекты жизни инвалидов и предусматривают осуществление постоянных мероприятий, имеющих важное значение для выравнивания возможностей всех инвалидов за время, прошедшее после их принятия. Стандартные правила сыграли значительную роль в формировании целенаправленной политики и практики стран в области инвалидной проблематики во всем мире. Широко признается, что соблюдение принципов, закрепленных в Стандартных правилах, во многом способствует распространению передового опыта в области обеспечения равных возможностей для инвалидов. Специальный докладчик Комиссии социального развития по проблемам инвалидов подготавливает ежегодный доклад по Стандартным правилам. После продления мандата Специального докладчика в 2005 году Комиссия социального развития предложила Специальному докладчику представлять Комиссии доклад по результатам контроля за осуществлением Стандартных правил ежегодно, а не раз в два года, как требовалось раньше⁵. Ассамблея пока не приняла решения по этому предлагаемому дополнению к Стандартным правилам, которое содержится в приложении к докладу Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов о его третьем мандате (см. E/CN.5/2002/4).

6. Конвенция о правах инвалидов, принятая Генеральной Ассамблеей в декабре 2006 года, была разработана в результате признания того, что, несмотря

⁴ См. A/37/351/Add.1 и Add.1/Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация I(IV), пункт 194.

⁵ См. резолюцию 2005/9 Экономического и Социального Совета.

на успехи, достигнутые после принятия Всемирной программы действий и Стандартных правил, предстояло еще проделать большую работу для обеспечения всестороннего и эффективного участия инвалидов в экономической, социальной, культурной и политической жизни (см. резолюцию 56/168 Генеральной Ассамблеи). Конвенция была открыта для подписания 30 марта 2007 года. По состоянию на 12 июля 2007 года Конвенцию подписали в общей сложности 100 государств, и 55 государств подписали Факультативный протокол⁶. Одно государство — Ямайка — ратифицировало Конвенцию. Государства-участники представляли доклады об осуществлении Конвенции Комитету по поощрению и защите прав и достоинства инвалидов. Статья 38 Конвенции предусматривает, что Комитет может предложить специализированным учреждениям и другим компетентным органам дать экспертное заключение относительно осуществления Конвенции в областях, подпадающих под их соответствующие мандаты.

7. Конвенция о правах инвалидов преследует цель дальнейшего продвижения всеохватывающего подхода к нуждам развития, разработанного во Всемирной программе действий и подтвержденного на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития в Копенгагене, который способствует выдвиганию проблем инвалидов в число центральных в повестке дня в области развития. Конвенция о правах инвалидов — единственная из трех инструментов, который имеет обязательную юридическую силу для государств-участников.

III. Включение инвалидной проблематики в усилия, направленные на достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия

8. Многие государства-члены и учреждения, программы и фонды, а также региональные комиссии Организации Объединенных Наций обязались осуществлять программы и проводить политику, направленные на обеспечение всестороннего участия и равенства инвалидов, что говорит о растущем признании того, что цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, не могут быть достигнуты без полного вовлечения инвалидов во все усилия в области развития и обеспечения доступа инвалидам к существующим проектам.

9. В настоящем докладе основное внимание уделяется двум из сформулированных в Декларации тысячелетия целей: ликвидации крайней нищеты и голода и обеспечению всеобщего начального образования, поскольку работа по реализации инициатив, касающихся инвалидов, и решению других задач, поставленных в Декларации тысячелетия, ведется медленно или еще только начинается. Достижение первых двух целей имеет большое и важное значение для жизни многих инвалидов. Существует крепкая двусторонняя связь между нищетой и инвалидностью: нищета может стать причиной инвалидности в результате, в частности, нестабильных жизненных условий, недостаточного медицинского ухода и плохого питания; а инвалидность — привести к нищете, когда инвалиды оказываются отстраненными от всестороннего участия в об-

⁶ Резолюция 61/106, приложение II.

щественной и экономической жизни своих общин. Крепкая связь прослеживается и между инвалидностью и образованием. По оценкам, примерно 40 из 115 миллионов детей, не охваченных школьным обучением, — инвалиды, и большинство детей-инвалидов во всем мире не посещают школу. Поэтому для достижения цели всеобщего начального образования необходимо обеспечить охват всех детей.

10. Чрезвычайные ситуации, возникающие в результате стихийных бедствий и конфликтов, могут создавать для инвалидов особые трудности с доступом к необходимой гуманитарной помощи. Даже в результате сезонных изменений, например в сезоны муссонов и дождей, дороги и тропинки, которыми в сухое время года пользуются лица с ограниченной мобильностью и лица, передвигающиеся на инвалидных креслах, становятся для них непреодолимым препятствием. В конфликтных ситуациях внимание должно уделяться роли, которую играет оружие в превращении людей в инвалидов.

Актуализация инвалидной проблематики

11. Включение прав инвалидов в число центральных вопросов повестки дня в области развития является одним из важных элементов обеспечения признания их прав. Обычно партнеры по развитию слабо разбираются в проблемах, с которыми сталкиваются инвалиды, свидетельством чему является отсутствие должного внимания с их стороны к этим проблемам при проведении большинства мероприятий в области развития. Принятая 25 лет назад Всемирная программа действий помогает установить взаимосвязь между инвалидностью и развитием. Однако, несмотря на ее важное значение, работа по ее основным направлениям продвигается медленно. В подтверждение этого можно сослаться на информацию Всемирного банка, согласно которой в 2002–2006 финансовых годах лишь 5 процентов новых кредитных обязательств имели компонент инвалидности. Это говорит об острой необходимости налаживания информационно-разъяснительной работы, формулирования руководящих принципов, увеличения бюджетных ассигнований на нужды инвалидов и укрепления потенциала всех соответствующих субъектов, занимающихся вопросами развития. Осуществление Конвенции о правах инвалидов призвано решить эти вопросы с опорой на успешный опыт реализации Всемирной программы действий и внедрения Стандартных правил. Опыт и знания учреждений и программ Организации Объединенных Наций также являются потенциально ценным ресурсом для постановки и продвижения проблем инвалидов во всех секторах. При актуализации этой проблематики не следует также забывать о том важном значении, которое по-прежнему имеют конкретные инициативы в интересах инвалидов для ускорения этого процесса.

12. В настоящее время широко признается, что гендерная проблематика и ВИЧ/СПИД являются сквозными темами, которые должны приниматься во внимание при проведении всех мероприятий. На этих примерах следует учиться при продвижении инвалидной проблематики в качестве аналогичной сквозной темы и разработке программ, позволяющих эффективно решать все такие вопросы.

Деятельность на национальном уровне

13. Одним из направлений, которых придерживается ряд стран в работе с инвалидами на национальном уровне, является создание национальных координационных центров для руководства работой инвалидами во всех секторах, штаты которых частично укомплектовываются инвалидами. Это позволяет обеспечить централизацию всех знаний и программ, касающихся инвалидов, одновременно привлечь к этой работе людей, готовых самоотверженно продвигать и отстаивать интересы инвалидов в государственных, частных и неправительственных учреждениях. Национальные центры располагают также всеми возможностями для надзора за выполнением положений Всемирной программы действий и обязательств по Конвенции о правах инвалидов в рамках разрабатываемых странами стратегических планов действий. Кроме того, эти центры могут поддерживать контакты с международными донорами для обеспечения учета нужд и прав инвалидов при проведении мероприятий в области развития. Специальные координационные центры обычно демонстрируют большую эффективность, когда перед ними ставится задача координировать продвижение инвалидной проблематики в органах государственной администрации и когда им предоставляются необходимые для этого полномочия и ресурсы.

14. Во многих странах созданы государственные комиссии по делам инвалидов. Часто эти комиссии контролируют соблюдение действующего законодательства об инвалидах, входят в правительство с предложениями по поправкам к нему, следят за осуществлением национальной стратегии и сотрудничают с организациями гражданского общества, работающими с инвалидами. Они также выносят рекомендации о путях совершенствования ведущейся работы с целью обеспечить защиту инвалидов и реализацию их прав, а также занимаются переводом всех соответствующих международных документов в текстовой и аудиоформат или на язык Брайля.

15. Маргинализация инвалидов до сих пор нередко происходит в результате предвзятого отношения к ним и недостаточного знания этой проблематики, а не только одной нехватки экономических ресурсов, хотя инвалиды по-прежнему являются наиболее обездоленной и маргинализованной группой. Проведение некоторых мероприятий требует крупных финансовых инвестиций, однако с помощью ряда упреждающих мер можно избежать больших затрат, но при этом добиться значительных результатов. Так, хорошо продуманные изменения в политике и программах могут дать большой эффект даже без крупных финансовых вложений. Речь прежде всего идет о таких сферах, как трудоустройство, системы социальной защиты и антидискриминационное законодательство. Примерами мероприятий, которые могут быть реализованы при низком уровне материальной поддержки, являются повышение уровня информированности и программы подготовки, рассчитанные на широкую общественность. Другой недорогостоящий способ повысить информированность состоит в признании заслуг социально ответственных компаний, которые предлагают продукты и услуги, ориентируясь прежде всего на инвалидов. Производство на местах приспособлений для инвалидов также может стать одним из недорогостоящих вариантов активизации интеграции инвалидов в общественную жизнь. Доступность общественного транспорта для инвалидов повысится, если водители будут объявлять остановки, что позволит слепым людям чувствовать себя увереннее. Планы действий в чрезвычайных ситуациях

и важные национальные и международные документы можно издавать на языке Брайля без особых на то затрат. Проведение консультаций с местными организациями инвалидов может способствовать определению соответствующих недорогостоящих вариантов активизации интеграции в жизнь общества лиц, страдающих разными формами инвалидности.

«Никаких решений без нашего участия»

16. Необходимо оказывать инвалидам поддержку, для того чтобы их коллективный голос и законные требования учитывались при разработке планов и принятии решений. Соответствующие организации инвалидов могут быть важными потенциальными партнерами в формулировании политики и осуществлении программ на местном, национальном, региональном и международном уровнях. В качестве примера такой практики можно назвать поддержку местных неправительственных организаций, которые обслуживают инвалидов и оказывают им техническую помощь. Эти организации могут быть эффективными партнерами в мобилизации усилий гражданского общества на осуществление различных секторальных программ, а также обладают всеми возможностями, чтобы проводить эффективную информационно-разъяснительную работу в сотрудничестве с национальными, региональными и международными учреждениями и выступать в роли независимых экспертов. Ряд государств и учреждений/программ Организации Объединенных Наций особо отметили важное значение работы с лицами, страдающими умственными расстройствами, которые образуют группу, часто вызывающую к себе предвзятое отношение даже со стороны самих инвалидов.

Сбор данных

17. Ощущаемая в настоящее время нехватка статистических данных об инвалидах создает трудности для эффективного и четкого планирования программ и выработки политики. К числу вариантов, позволяющих увеличить число источников и повысить качество информации об инвалидах, относятся включение дополнительных вопросов в материалы национальных переписей, проведение более подробных субнациональных обследований и организация подготовки статистических работников по вопросам сбора данных об инвалидах.

18. В нижеследующих пунктах речь пойдет о странах, приведших конкретные примеры инициатив по достижению целей, поставленных в Декларации тысячелетия, которые имеют непосредственное отношение к инвалидам.

А. Включение инвалидной проблематики в цель 1: искоренение крайней нищеты и голода

19. Инвалиды в большей степени страдают от нищеты, чем здоровые люди. Для того чтобы переломить эту тенденцию, Коста-Рика и Венгрия уделяли в своей работе основное внимание обеспечению полного доступа для инвалидов на открытый рынок труда. Коста-Рика предложила отказаться от практики, когда вопросами труда инвалидов, в числе прочих, занимаются службы специального обучения, и передать их в ведение министерства труда. На Филиппинах департамент труда и занятости осуществляет программы, которые предусматривают подготовку инвалидов и облегчают последним доступ к кредитам

для занятия предпринимательской деятельностью.

20. Южная Африка указала, что национальные рамочные программы могут в значительной мере способствовать расширению доступа инвалидов на открытый рынок труда и что существуют возможности для сотрудничества и проведения ориентированной на инвалидов политики как в частном, так и государственном секторах.

21. Есть различные меры, с помощью которых можно помочь в трудоустройстве инвалидов. Одним из эффективных с точки зрения методов сокращения случаев травматизма на работе является разработка обязательных к исполнению процедур и политики в области охраны труда. Политика занятости, побуждающая или заставляющая работодателей обеспечивать нормальные условия труда для всех работников, может также способствовать выработке не влекущих крупных затрат решений проблемы трудоустройства инвалидов.

22. Другими способами содействия в создании условий для трудоустройства инвалидов являются обеспечение социальной поддержки, формирование сетей социальной защиты и предоставление субсидий. Реализация этих мер может способствовать укреплению независимости инвалидов и их интеграции в общественную жизнь без усиления их зависимости от государства. В Тунисе в качестве одного из стимулов используется снижение ставки налога, взимаемого с тех работодателей, которые принимают на работу инвалидов. В ряде государств применяются обязательные преференциальные/антидискриминационные квоты для государственного и/или частного секторов в качестве еще одного способа стимулировать занятость инвалидов. Благодаря поддержке, которую получают члены семьи, ухаживающие за инвалидами, у них может высвободиться время для занятия оплачиваемым трудом и, следовательно, укрепления финансовой стабильности семьи.

23. Для обеспечения более тесной увязки потребностей в трудовых ресурсах промышленности с квалификацией инвалидов, особенно в развивающихся опережающими темпами секторах экономики, можно использовать соответствующую профессионально-техническую подготовку. В Азербайджане среди инвалидов, ищущих работу, проводится широкое тестирование для выявления специалистов, требующихся для заполнения соответствующих вакантных должностей, и национальное законодательство этой страны гарантирует бесплатную профессионально-техническую подготовку и переподготовку трудящихся-инвалидов.

24. Инновационные экономические и предпринимательские возможности могут способствовать росту национальной экономики, а также материального благосостояния отдельных домохозяйств. Возможности, связанные с телекоммуникацией и проведением торговых операций через Интернет, позволяют использовать более гибкие и доступные методы получения дохода как инвалидам, так и неинвалидам. Программы микрокредитования могут быть важными источниками получения дохода, в частности, для лиц, занятых в неформальном секторе экономики. Хотя эти программы часто представляются в рамках инициатив в области развития, инвалиды, как правило, отстраняются от участия в их реализации. Особенно эффективными могут быть те виды предпринимательства, которые отвечают потребностям инвалидов, например проекты, стимулирующие производство и распределение приспособлений, облегчающих жизнь инвалидов и расширяющих для них доступ к внешнему миру.

25. Одним из потенциальных источников информации об инициативах, направленных на обеспечение полной занятости инвалидов, является Международная организация труда. В Шри-Ланке и Вьетнаме МОТ опробовала на местах учебно-информационные программы, предназначенные для оказания предприятиям частного сектора помощи в их усилиях по трудоустройству инвалидов. В Шри-Ланке функционирует электронная биржа труда, где лица, ищущие работу, могут получить информацию об имеющихся вакансиях и профессиональной подготовке, совет и консультацию по вопросам профессионального роста. Включению в эту базу данных об инвалидах способствовала организация специальных радиопередач. МОТ также содействовала расширению участия инвалидов в неформальной экономической деятельности, организовав для этого их подготовку в различных секторах, например в Камбодже, Монголии, Таиланде и Лаосской Народно-Демократической Республике инвалиды обучались ремесленному мастерству и музыке.

26. По оценкам, инвалидами являются 160 миллионов малоимущих сельских жителей, большая часть которых занимается сельским хозяйством и обеспечивает пропитанием свои семьи. Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций накопила богатый опыт работы с этой категорией населения, в том числе в следующих областях: улучшение материального положения инвалидов и их трудоустройство в секторах, связанных с сельским хозяйством; адаптация методов сельскохозяйственного производства к потребностям инвалидов; активизация работы по профилактике травматизма в сельском хозяйстве и лесной промышленности; ликвидация алиментарных заболеваний, вызывающих инвалидность, путем улучшения режима питания и с помощью мер, направленных на улучшение продовольственного снабжения. ФАО также оказывает поддержку в реализации проектов, преследующих цель формулирования политики и проведения информационно-разъяснительной работы, а также создания возможностей для расширения самостоятельной занятости сельских инвалидов. Сюда также входят создание для сельских инвалидов возможностей для самозанятости и привитие им чувства самоуважения и гордости за свой труд. ФАО также ведет электронную «базу данных о сельских инвалидах», которая может служить полезным источником информации.

27. Широко признается, что в чрезвычайных ситуациях от нехватки продовольствия прежде всего страдают инвалиды. Комплексные программы по оказанию помощи в чрезвычайных ситуациях и после их ликвидации должны предусматривать создание механизмов, которые обеспечивали бы учет факта существования инвалидов и их потребностей. Ирландия, в числе других государств, оказывает поддержку в реализации программ по обезвреживанию наземных мин, из-за которых пахотные земли еще долгое время после завершения конфликта остаются непригодными для использования.

В. Включение инвалидной проблематики в цель 2: обеспечение всеобщего начального образования

28. Примерно 98 процентов детей-инвалидов в мире не посещают школу. Учебные заведения часто бывают для них недоступными, а учителя не всегда обладают необходимыми знаниями и опытом для работы с учащимися-инвалидами. В результате дети и молодежь из числа инвалидов нередко остаются неохваченными учебным процессом. Базовой точкой отсчета в деле дос-

тижения цели всеобщего начального образования могло бы стать обеспечение инвалидам доступа в учебные учреждения, как физического, так и через Интернет. Коста-Рика и Саудовская Аравия предложили сосредоточить усилия на внедрении обязательных систем начального образования, в которые включались и интегрировались бы все дети-инвалиды. Тунис отметил важное значение охвата детей-инвалидов дошкольным образованием на ранней стадии в целях повышения их шансов на успех, когда они поступят в обычную школу. В рамках одного из проектов, осуществляемого на Филиппинах и озаглавленного «Непрерывное образование без барьеров», центры дневного ухода за детьми в различных регионах оснащаются специальными приспособлениями для детей-инвалидов. В Катаре министерство образования накопило богатый опыт в деле подготовки и обучения инвалидов в целях содействия их социальной и экономической интеграции. Министерство также постоянно обращает внимание на важное значение обеспечения инвалидам доступа к образованию. Законодательство Катара предусматривает оказание поддержки инвалидам, и численность учащихся-инвалидов в обычных школах растет.

29. Социальная активность является важным фактором в деле интеграции инвалидов в жизнь их общин. Эта интеграция приобретает особенно важное значение, когда речь идет о детях школьного возраста, ибо именно в этом возрасте у человека формируется в основном чувство самоуважения и самооценности. Осуществляются программы, знакомящие обычных детей с потребностями и возможностями их сверстников-инвалидов и поощряющие зачисление детей-инвалидов в обычные классы.

30. При работе с детьми-инвалидами могут потребоваться гибкие и новаторские подходы к постановке их образования, например, организация их доставки в учебные заведения и использование возможностей их обучения через Интернет или по радио. Тунис накопил опыт работы в области такого дистанционного обучения в рамках проекта, озаглавленного «Виртуальная школа» и ориентированного, в частности, на лиц с ограниченной мобильностью. Тунис также поддерживает использование компьютерных программ и сенсорных экранов для оказания помощи в налаживании обучения лиц с моторными, умственными и сенсорными расстройствами, стараясь полностью охватить таких лиц обучением. В чрезвычайных обстоятельствах УВКБ организовывало подготовку учителей по вопросам интеграции детей-инвалидов в обычные школы в лагерях для беженцев.

31. Нередко одним из серьезных препятствий на пути получения образования детьми-инвалидами являются трудности с их доставкой в учебные учреждения, и многие страны, в том числе Тунис, оказывают поддержку в организации обслуживания учебных заведений специальным транспортом.

32. Системы образования могут извлечь пользу из проведения национальной образовательной политики, предусматривающей оказание бюджетной поддержки одновременно с разработкой четких руководящих принципов предоставления детям-инвалидам помощи, в которой они нуждаются для того, чтобы отвечать требованиям, предъявляемым системой образования, и порядка адаптации системы образования к их потребностям и нуждам. В последнем докладе Специального докладчика по вопросу о праве на образование излагаются основные принципы обеспечения всеобщего образования как одного из прав инвалидов (см. A/HRC/4/29).

33. ЮНИСЕФ служил источником информации по вопросам образовательной политики и активно способствовал активизации деятельности в следующих областях: разъяснение в школах и общинах права детей-инвалидов на образование, повышение доступности школ, обучение родителей, учителей и общинных работников методам оценки потребностей детей и планирования соответствующей поддержки, повышение знаний учителей в области обучения детей с разными потребностями и возможностями, содействие внедрению гибких учебных программ и поддержка распространения программ обучения в раннем возрасте и программ дошкольного обучения, отвечающих потребностям детей-инвалидов.

34. В системе высшего образования учебные программы можно адаптировать для всех соответствующих профессий с целью обеспечить, чтобы выпускники обладали необходимыми знаниями и умением работать с инвалидами в рамках своей профессии. В Хорватии, например, программы высших учебных заведений в настоящее время предусматривают чтение на начальных курсах подготовки учителей и психологов лекций, посвященных детям-инвалидам. В ряде других высших учебных заведений готовятся специалисты разных профессий для работы с детьми-инвалидами и взрослыми инвалидами. Правительство Хорватии также оказывает финансовую поддержку неправительственным организациям в организации продвинутой подготовки учителей и представителей других профессий по вопросам работы с детьми-инвалидами.

С. Включение инвалидной проблематики в цель 3: обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин

35. Южная Африка обеспечивает учет интересов женщин-инвалидов в своих проектах по расширению прав и возможностей женщин и предлагает специальные надбавки к жилищным льготам для инвалидов, включая матерей-одиночек, имеющих иждивенцев. В руководящих органах большинства стран женщины представлены намного меньше, чем мужчины, а женщины-инвалиды практически вообще не представлены.

Д. Включение инвалидной проблематики в цель 4: сокращение детской смертности

36. Сокращение детской смертности является целью, имеющей непосредственное отношение к инвалидам, особенно в тех странах, где дети-инвалиды с рождения рискуют быть убитыми или брошены на произвол судьбы и скрываются в семьях, не получая необходимой медицинской помощи и не имея возможности бывать на открытом воздухе.

37. Оказание качественной первичной медицинской помощи имеет важное значение для снижения детской смертности; во многих государствах такая помощь оказывается бесплатно.

Е. Включение инвалидной проблематики в цель 5: улучшение охраны материнского здоровья

38. Благодаря улучшению охраны материнского здоровья можно предотвратить некоторые виды инвалидности, однако такое направление, как организация специального ухода за женщинами с различными формами инвалидности во время беременности и грудного кормления, при постановке задач в сферах здравоохранения и развития нередко игнорируется. Кроме того, во многих странах широко распространены предубеждения и табу в отношении реализации инвалидами своего права на вступление в брак и образование семьи.

39. Южная Африка и Тунис, в числе других стран, оказывают бесплатную помощь имеющим на нее право инвалидам, в том числе женщинам-инвалидам с детьми. Бангладеш сейчас работает над соответствующим техническим оснащением больниц с целью обеспечить, чтобы инвалиды получали полноценное обслуживание.

40. Обеспечение инвалидов соответствующими протезами помогает им достичь наивысшего возможного уровня независимости.

Ф. Включение инвалидной проблематики в цель 6: борьба с ВИЧ/СПИДом, малярией и другими болезнями

41. Социально-экономические последствия ВИД/СПИДа, малярии и других серьезных болезней не обходят стороной инвалидов. Тем не менее продолжает иметь место значительный разрыв в обеспечении инвалидов информацией о профилактике и лечении этой болезни в доступном для них формате. Секретариат Африканского десятилетия инвалидов организовал проведение «африканской кампании по проблемам инвалидов и ВИЧ/СПИДа», которая преследует цель заполнить все пробелы, существующие в этой важной области.

42. Южная Африка включила инвалидную проблематику в работу своего национального совета по СПИДу в надежде на то, что инфицированные ВИЧ/СПИДом лица, ставшие инвалидами в результате этой болезни, сумеют добиться надлежащего признания своих потребностей в помощи, что инвалиды извлекут пользу из осуществления программ борьбы с ВИЧ/СПИДом и что в статистические данные о лицах, инфицированных ВИЧ/СПИДом, будет включаться информация и об инвалидах.

Г. Включение инвалидной проблематики в цель 7: обеспечение экологической устойчивости

43. Вопросы экологической устойчивости могут иметь особенно важное значение для инвалидов, которые, как правило, относятся к числу наиболее уязвимых лиц, особенно трудно воспринимающих перемены. Инвалиды, живущие в условиях нищеты, не всегда имеют возможность употреблять чистую питьевую воду по причине физической недоступности для них водных источников. Инвалиды — жители городских трущоб — могут сталкиваться с многочисленными, ограничивающими их доступ препятствиями в окружающей их искусственной и естественной среде.

44. Дания исходит из того, что улучшение доступа к отечественным водным источникам и их использования может помочь восстановить социальную интеграцию и человеческое достоинство инвалидов. Благодаря улучшению доступа можно уменьшить нагрузку по уходу за инвалидами, лежащую на членах семьи, и высвободить ценное время для того, чтобы инвалиды и их семьи прилагали больше усилий к улучшению своего материального благосостояния и достатка. Дополнительным важным элементом улучшения санитарного состояния и повышения личной независимости является строительство доступных общественных и частных туалетов в сельской местности и городах.

Н. Включение инвалидной проблематики в цель 8: формирование глобального партнерства в интересах развития

45. Инвалиды практически стоят в стороне от реализации многих инициатив, выдвигаемых в рамках расширяющегося глобального партнерства в целях развития, и на сегодня имеется мало данных о связях между развитием и инвалидностью или о ситуации инвалидов в связи с достижением целей в области развития, поставленных в Декларации тысячелетия. Одним из примеров такого партнерства служит совместная работа Филиппин, Всемирного банка и Азиатского банка развития по осуществлению программ для инвалидов и расширению кредитования соответствующих программ. Филиппины рекомендовали установить более прямые контакты и наладить сетевое взаимодействие между государствами-членами и региональными комиссиями Организации Объединенных Наций в области решения задач развития. Необходимо начать заполнять разрывы в той части выдвинутых в Декларации тысячелетия инициатив, которая касается инвалидов. В контексте глобальных партнерских связей Венгрия указала на необходимость оказания организациям гражданского общества поддержки в их пропагандистской работе и усилиях, направленных на улучшение положения инвалидов.

Деятельность на региональном уровне

46. Региональное сотрудничество и планы действий могут способствовать максимизации ресурсов и их отдачи через обмен знаниями и опытом. Наличие в отдельных странах координационных центров по проблемам инвалидов может стимулировать развитие сотрудничества и укрепление связей в этой области. Региональное сотрудничество может принимать разные формы, например создание региональных секретариатов по проблемам инвалидов, проведение в регионах Международного дня инвалидов, сбор статистических данных, эффективность которого можно повысить, объединив людские и финансовые ресурсы, разработка и осуществление учебных и информационно-разъяснительных программ, учитывающих специфику данного региона, и организация учебных поездок и конференций для обмена знаниями и опытом.

47. В ряде регионов проводятся мероприятия в рамках десятилетий инвалидов. Десятилетия могут служить источником полезного руководства и знаний при разработке национальных планов действий, особенно через обмен передовым опытом и налаживание диалога на субрегиональном и региональном уровнях. Одним из результатов проведения Африканского десятилетия инвалидов (2000–2009 годы) стало создание национальных руководящих комитетов по Десятилетию, которым поручено осуществление континентального плана дей-

ствий, касающегося инвалидов. Арабское десятилетие инвалидов (2003–2012 годы) предусматривает налаживание работы по следующим десяти основным направлениям: образование, здравоохранение, законодательство, реабилитация и трудоустройство, женщины-инвалиды, дети-инвалиды, доступ и транспорт, глобализация, нищета и инвалидность, информационно-разъяснительная работа и организация досуга и проведение спортивных мероприятий. В ходе второго Азиатско-Тихоокеанского десятилетия инвалидов (2003–2012 годы) был проведен ряд мероприятий в развитие Бивакоской основы действий на пороге тысячелетия в интересах построения открытого, доступного и равноправного общества для инвалидов в Азиатско-Тихоокеанском регионе, представляющей собой программу работы на период после 2002 года, где особое внимание уделяется взаимосвязи между нищетой и инвалидностью. Самое последнее из десятилетий — Американское десятилетие в защиту прав и достоинства инвалидов — провозглашено на 2006–2016 годы и предусматривает осуществление согласованного плана действий.

IV. Варианты повышения уровня взаимодополняемости и взаимодействия в ходе осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов и в рамках других механизмов Организации Объединенных Наций

48. Вместе с недавно принятой Конвенцией о правах инвалидов сегодня насчитывается три основных инструмента Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидности (Всемирная программа действий в отношении инвалидов, Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов и Конвенция о правах инвалидов). В этой связи ощущается необходимость повышения уровня взаимодействия, сокращения дублирования и обеспечения максимально рационального и эффективного использования ресурсов этих механизмов.

49. В настоящее время каждый из трех инструментов, касающихся инвалидности, придерживается своего порядка отчетности о проделанной работе. Это может привести к расточительному использованию ресурсов как государств-членов, так и Организации Объединенных Наций при подготовке докладов о ходе деятельности в интересах инвалидов и к отсутствию централизованного источника соответствующей информации. Кроме того, разграничение мероприятий в области инвалидности, за которые отчитывается данный конкретный инструмент, нередко носит произвольный характер, поскольку все три инструмента призывают правительства придерживаться многих одинаковых общих принципов.

50. При подготовке настоящего доклада государствам-членам было предложено высказать свои мнения о том, как повысить уровень взаимодополняемости и взаимодействия Всемирной программы действий с другими механизмами Организации Объединенных Наций, касающимися инвалидности. В поступивших предложениях отмечалась историческая важность всех инструментов и предлагались пути улучшения взаимодействия на национальном и международном уровнях.

51. Испания в качестве первого шага по усилению взаимодействия всех трех инструментов, касающихся инвалидности, предложила, чтобы Секретариат Организации Объединенных Наций подготовил неофициальный документ с освещением вопросов взаимодополняемости этих инструментов. Этот документ можно было бы затем использовать в качестве основы для работы в будущем.

52. Филиппины указали на целесообразность того, чтобы Организация Объединенных Наций активизировала процесс согласования всех трех инструментов и обеспечила руководство этой работой, что позволило бы заострить внимание на сравнительных преимуществах и ценности каждого из инструментов.

53. Коста-Рика заявила, что многие положения Всемирной программы действий до сих пор сохраняют свою актуальность и что Всемирную программу действий можно обновить, взяв за основу Конвенцию о правах инвалидов.

54. Остается один нерешенный вопрос, касающийся предлагаемого дополнения к стандартным правилам, о котором говорится в пункте 5. Вопрос об этом предлагаемом дополнении можно было бы рассмотреть в рамках усилий по повышению взаимодополняемости инструментов.

55. Финляндия заявила, что государства-члены предпочитают иметь один механизм мониторинга и отчетности по всем инструментам, касающимся инвалидности. Финляндия также предложила разработать национальные программы действий в интересах инвалидов, отразив в них руководящие принципы, содержащиеся в инструментах Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидности, но сориентировав их прежде всего на осуществление статей Конвенции.

56. Финляндия указала на то, что функции Специального докладчика Комиссии социального развития по проблемам инвалидов можно было бы расширить, поручив ему распространять информацию о Конвенции и оказывать государствам-членам помощь в ее осуществлении.

57. Коста-Рика заявила, что на Комитет по правам инвалидов можно было бы возложить ответственность за мониторинг помимо Конвенции и Всемирной программы действий в отношении инвалидов. Комитету по правам инвалидов необходимо четко определиться с форматом страновых докладов и разработать поддающиеся измерению показатели для облегчения отчетности стран.

58. Финляндия отметила, что стандартные правила следует проанализировать на предмет их востребованности. Если будет сочтено, что они по-прежнему актуальны, их потребуется пересмотреть для того, чтобы использовать в качестве дополнения к Конвенции.

59. В отношении Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов Сирийская Арабская Республика отметила важное значение использования ресурсов этого фонда для поддержки мероприятий, которые проводят организации гражданского общества в наименее развитых и развивающихся странах, а Филиппины обратили внимание на возможность использования средств Фонда для оказания странам помощи в выполнении их обязательств по Всемирной программе действий.

V. Рекомендации и выводы

60. Недавно принятая Конвенция о правах инвалидов открывает широкие возможности для объединения деятельности в интересах инвалидов в рамках системы Организации Объединенных Наций. Первым шагом в направлении такого объединения могло бы стать рассмотрение вариантов повышения уровня взаимодополняемости и взаимодействия трех основных инструментов, касающихся инвалидности. Ускорение процесса принятия решений позволило бы сократить масштабы нерационального использования ресурсов, выделяемых на достижение целей, поставленных в трех инструментах. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает включить этот вопрос в число приоритетных и рассмотреть его на шестьдесят третьей сессии.

61. Один из возможных способов рационализации работы механизмов отчетности состоит в представлении одного сводного тематического доклада по вопросам инвалидности и развития вместо использования нынешней системы отчетности на базе инструментов. В таком докладе основное внимание уделялось бы прогрессу в деле интеграции и включения инвалидной проблематики в усилия в области развития, а также освещались бы основные направления работы по линии всех трех инструментов Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидности, особенно Конвенции в силу ее обязательного юридического характера. Со временем функции Специального докладчика можно было бы пересмотреть и расширить, поручив ему заниматься всеми вопросами, касающимися инвалидов, с уделением основного внимания осуществлению Конвенции.

62. Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов в настоящее время функционирует на основании мандата, который датируется 1981 годом. В связи с принятием Конвенции и необходимостью придерживаться более согласованного подхода в том, что касается инструментов Организации Объединенных Наций по проблемам инвалидов, пересмотр и обновление мандата могли бы помочь Фонду более чутко реагировать на реалии сегодняшнего дня. Вопрос о пересмотре и обновлении можно было бы рассмотреть в рамках усилий, направленных на повышение уровня взаимодополняемости инструментов.

63. Все три инструмента Организации Объединенных Наций, касающиеся инвалидности, отражают изменение формулировок и концепций, связанных с инвалидной проблематикой, и терминология, использованная в Конвенции, сейчас широко применяется на практике. Многие отдают предпочтение термину “persons with disabilities” («лица с инвалидностью»), где акцент делается на человеке, по сравнению с термином “disabled persons” («инвалиды»). Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о согласовании и обновлении формулировок, используемых при обсуждении инвалидной проблематики в рамках системы Организации Объединенных Наций. Обновление должно коснуться и нынешнего термина «Международный день инвалидов».

64. Принятие основных инструментов, касающихся инвалидности, свидетельствует о решительной приверженности государств-членов курсу на отстаивание прав и достоинства инвалидов в контексте развития. Эта

приверженность получила широкое распространение, несмотря на различия в акцентах и подходах. Значительного прогресса в достижении цели построения полностью открытого общества можно добиться лишь при наличии сильной политической воли и приверженности достижению этой цели со стороны государств, работающих в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и гражданским обществом. Появляется все больше и больше наработок, которые могут составить основу для принятия конкретных мер по интеграции инвалидной проблематики в усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рекомендовать государствам-членам добиваться того, чтобы интеграция инвалидной проблематики стала основным принципом при осуществлении нынешних и будущих программ по оказанию помощи в целях развития.
